

С.И. Котков

Памятники южновеликорусского наречия

Таможенные книги

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 81
ББК 81
С11

С11 **С.И. Котков**
Памятники южновеликорусского наречия: Таможенные книги / С.И. Котков – М.: Книга по Требованию, 2024. – 346 с.

ISBN 978-5-458-34195-0

Книга входит во впервые осуществляемое лингвистическое издание старинных южновеликорусских текстов, начальным томом которого явилась публикация "Памятники южновеликорусского наречия. Отказные книги" (М., 1977). Введение в научный оборот подобных источников делового содержания имеет особенно важное значение для исследования истории русского языка национального периода, становления его литературных норм, освещения исторического взаимодействия восточнославянских языков, а также для изучения состояния южновеликорусского наречия в XVII столетии и в более раннее время. Обязательно заинтересует данный труд и тех, кто занимается родословными исследованиями в этой части региона.

ISBN 978-5-458-34195-0

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2024
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

самую основную южновеликорусскую территорию и точно так же, за исключением сравнительно небольшого количества текстов, первую половину XVII в. Исключение составляют Орловская и Старооскольская таможенные книги ограниченного объема, принадлежащие первым годам второй половины XVII в. Более ранние, чем публикуемые, книги южного происхождения неизвестны. Тексты, воспроизводимые в настоящем издании, хранятся в Центральном Государственном архиве древних актов (ЦГАДА), в фонде Разрядного приказа (№ 210): Белгородские книги — в Белгородском столе, кн. 29, а также в Денежном столе, кн. 94, 188; Воронежские — в Денежном столе, кн. 78, 175, 274, 275; Елецкие — в Денежном столе, кн. 188, 273, а также в Разрядных вязках, в. 1, ч. 1, № 16 и, кроме того, в. 2, ч. 2, № 2; Курские — в Денежном столе, кн. 79, 82, 94, 188, а также в Разрядных вязках, в. 1, ч. 1, № 10, 11; Орловская — в Белгородском столе, кн. 29; Старооскольская — в Белгородском столе, кн. 29.

В отличие от публикаций таможенных книг, осуществленных ранее историками с существенными упрощениями в печатном воспроизведении издаваемых рукописных текстов⁴, настоящее издание пригодно для исследования не только лексического состава и, в известной мере, грамматических явлений, но и фонетики русского языка в ее южновеликорусской разновидности. Наглядное представление о скорописной графике и общем виде таможенных записей дают прилагаемые в конце книги фотокопии отдельных листов. В печатном воспроизведении рукописных текстов следуем правилам лингвистического издания, сложившимся в Секторе лингвистического источниковедения и исследования памятников языка Института русского языка АН СССР. В соответствии с ними были опубликованы и южновеликорусские отказные книги. В интересах ориентации читателей в старинной русской письменности и в подготовленном издании считаем не лишним напомнить некоторые из этих правил. Сплошной скорописный текст разделяем на слова. Когда контекст подсказывает вполне определенное прочтение утраченных элементов текста, прибегаем к восполнению их в современном правописном виде, а не восстановлению. Сокращенные написания слов приводим не раскрывая. Передаем текст рукописей буква в букву, заменяя, однако, *і* посредством буквы *и*, а *і* воспроизводим лишь при наличии знака над мачтой, в остальных случаях употребляем *и*. Иногда в словах за конечной *и* и, реже, за иной конечной гласной изображали еще *и* в строке или выносное; в подобных случаях выносное *и*, напоминающее запятую, обозначаем апострофом ('). Если рукописные *ъ* и *ь* в начертании не различаются, воспроизводим их в издании этимологически, кроме тех немногих случаев, когда, по данным истории языка, возможна вариантность предшествующего согласного по мягкости и твердости; в этих случаях пользуемся знаком *ь*. Сохраняем буквенную цифирь. Выносные буквы включаем в строку, но выделяем их курсивом. Писавшиеся по традиции надстрочные знаки, не имевшие в XVII в. лингвистического значения, опускаем. Имена собственные и начальные слова абзацев воспроизводим с прописной буквы. Современной пунктуации в публикации не приносим. Конец строки обозначаем вертикальной чертой. Комментирование текстов не расходится с принятым в издании отказных книг. Наряду с упомянутыми фотокопиями книгу дополняют указатели слов.

Как разновидность товарно-денежной документации, записи в таможенных книгах являлись приказно-традиционными, однако приказными не в том смысле, что их структура и лексическое наполнение были свойственны лишь приказному языку, а в том, что приказная практика признавала их в качестве нормативных. Схемы построения указанных записей вполне укладываются в синтаксические конструкции обычные и в народной речи. А что касается лексического наполнения приходных и расходных записей, то оно

⁴ Имеем в виду издания: Таможенные книги Московского государства XVII века, т. I—III. Под ред. А. И. Яковлева; Книга записная мелочных товаров Московской большой таможи 1694 г. — В кн.: Сакович С. И. Из истории торговли и промышленности России конца XVII века. М., 1956 (Труды ГИМ, вып. 30); Книги Московской большой таможи. 1693—1694 гг. Новгородская, Астраханская, Малороссийская. М., 1961 (Труды ГИМ, вып. 38).

едва ли не во всем составе, начиная с названий таможенных сборов и кончая наименованиями конских мастей, не говоря уже о названиях товаров, винокурного оборудования и сырья, строительных материалов и обозначений работ, являлось бесспорной принадлежностью народной, а частью и диалектной речи.

Сведений о писцах таможенных книг в последних обыкновенно не находим. Только среди расходных статей изредка встречаем записи о выдаче денег «за письмо» дьячкам или подьячим, вроде, скажем, такой: дьячку Мотюшке Резанцову дано за письмо на год чатыре рубли (Разрядные вязки, в. 1, ч. 1, № 16, л. 37). На полях листов оставляли скрепы таможенные и кабацкие головы. Исследование самых разнообразных текстов, приуроченных к южновеликорусской области, в особенности отказных книг, со всей очевидностью показало: периферийные писцы, за немногими исключениями, были местными уроженцами⁵. Не выпадают из этого круга и писцы таможенных книг. В книгах рассеяно немало примет южновеликорусских говоров, хотя в кратких таможенных записях при значительной повторяемости их элементов условия для проявления диалектизмов (имеем в виду лексические) были несколько ограничены.

В меру, определяемую их назначением, публикуемые скорописные тексты достаточно надежно документируют состояние и народно-разговорного и письменного языка того времени в их деловых разновидностях. В лексикологическом отношении публикуемые материалы раскрывают связи старинного русского языка с украинским и белорусским. Нередкое повторение в таможенных книгах некоторых элементов текстов позволяет считать эти источники в определенной степени перспективными для исследования фонетической и морфологической вариантности и становления правописных норм.

Как свидетельствуют приведенные выше сведения о постепенном сложении всероссийского рынка, настоящее издание таможенных книг имеет определенное значение и для исследования отдельных моментов экономического развития России в начальный период образования нации.

* * *

В подготовке издательского оригинала книги принимала деятельное участие Т. Ф. Ващенко. Считаю своим приятным долгом выразить ей за большую помощь искреннюю признательность.

⁵ См.: Котков С. И. Южновеликорусское наречие в XVII столетии. (Фонетика и морфология). М., 1963, с. 17—27; Памятники южновеликорусского наречия. Отказные книги, с. 286—293. Дополнительные данные о писцах и вообще о ведении таможенных дел, в частности и на Юге, см.: Коткова Н. С. Некоторые сведения о таможенных книгах XVII в. — В кн.: Источники по истории русского языка. М., 1967, с. 38—50.

ТЕКСТЫ

1

БЕЛГОРОДСКАЯ ТАМОЖЕННАЯ КНИГА ЗА ВРЕМЯ С ДЕКАБРЯ 1641 ПО ДЕКАБРЬ 1642 г.

[л. 125] РН 2 году месеца декабря съ КВ 2 числа | книги мѣсечные то-
моженные пошлинныя денежному збору что збирано | со ста пяддесятог
году, 3 декабря съ КВ 2 | числа по РНА и год по декабрь по КВ е чис|ло
белгородских кобачких и таможен|ных вѣрных и выборных цаловалников |
головы Богдана Уланова с товарищи

РН 2 году месеца декабря съ КВ 2 числа | собрано пошлинных денег
таможен|нова збору генваря по А е число два | рубли двацат два алтна
две денги¹

[л. 125 об.] РН 2 году месеца генваря съ А 2 числа собра|но пошлинных
денег таможеннова збору | еевралья по А е число тринацат рублей | два
алтна 3 денгаю

РН 2 году месеца еевралья съ А 2 числа собра|но пошлинных денег тамо-
женнова збору | марта по А е число чатырнацат рублей | два алтна

РН 2 году месеца марта съ А 2 числа собра|но пошлинных денег тамо-
женнова | збору апрѣля по А е число пятнацат | рублей семь денег

[л. 126] РН 2 году месеца апрѣля съ А 2 числа со|брано пошлинных
денег таможенно|ва збору мая по А е число тринацат | рублей десет
алтнѣ два гроша

РН 2 году месеца мая съ А 2 числа со|брано пошлинных денег тамо-
женнова | збору июня по А е число семь¹ рублей ще|снацат² алтнѣ чатыря
денги

РН 2 году месеца июня съ А 2 числа со|брано пошлинных денег тамо-
женнова збору июля по А е число пят рублей два алтна

[л. 126 об.] РН 2 году месеца июля съ А 2 числа со|брано пошлинных
денег таможенно|ва збору августа по А е число де|сет рублей чатыря алтна
пят денег

РН 2 году месеца августа съ А 2 числа | собрано пошлинных денег то-
моженно|ва збору РНА 2 году сеньтября по А е число | три рубли двена-
цат алтын 3 денгаю

РНА 2 году месеца сеньтября съ А 2 числа | собрано пошлинных денег
таможенно|ва збору октябрия по А е число восьм | рублей двенацат алтын
две денги

[л. 127] РНА 2 году месеца октябрия съ А числа | собрано пошлинных
денег таможенно|ва збору ноября по А е число двацат | рублей шестьдесят
алтын 3 денгаю

РНА 2 году месеца ноября съ А 2 числа | собрано пошлинных денег
таможенно|ва збору декабря по А е число трина|цат рублей двенацат ал-
тын три денги

РНА 2 году месеца декабря съ А 2 числа | собрано пошлинных денег
таможенно|ва збору декабря ж по КВ е число двацат | девят рублей два-
цат два алтна

л. 125

¹ На верхнем поле л. 125 приказная помета:
РНА 2 марта въ 3 де подал | Богдан |
Уланов. На правом поле приказная по-
мета: счесть по кнгам.

л. 126

¹ мѣ написано по каким-то другим буквам.
² сна написано по каким-то другим бук-
вам.

<...> | л. 132 | РН з году декабры КВ з числа | книги кобацкому и то-
моженному | денежному расходу ис пошлинных денег | вѣрных и выборных
цоловалников голо|вы Богдана Уланова с товарищи

Декабры въ КИ де куплена сорок | воз дров дана полтора рубли чатыря |
алтна на кобацкия избы

|л. 132 об.| Декабры КВ з числа декабры же | по ЛА число куплена
свѣчь на алтын

Генваря въ Г де куплена девет дестей | бумаги дана двацат чатыря
алтна

Генваря въ І де куплена два короб|ка в чом солод возит дана гривна

Генваря въ ІІ де куплена двацат | чарож винных да ставец да корець |
дана чатыря алтна чатыря денги

|л. 133| Генваря въ КИ де куплена чатыря | локтя холстины дана два
алтна ча|тыря денги

Генваря съ А з числа генваря же | по ЛА число куплена свѣчь на
де|сет денег

Февраля въ В де куплен котел желѣзной | в чом мед ставит дан два
рубли двацат | пят алтын

Февраля въ Е де куплена нитеи мешки щит | да топрати¹ на три алтна

|л. 133 об.| Февраля въ Е де подѣлаван котел | болшой заторочной что
браги за|тирают винныя ѿт дѣла дана пол|тора рубли щесть алтын ча-
тыря | денги

Февраля въ ДІ де куплена десет ро|гошь мед покрыват и винною раку |
дана десет алтын

Февраля въ ІІ де купленъ стол дан | алтын

|л. 134| Февраля въ КВ де куплен котел мѣде|ной на винакурни работ-
ником есть | варит дан трицат алтын

Февраля въ КИ де куплена решето | мукѣ съет работником на хлѣбъ
дан | чатыря денги

Февраля съ А з числа февраля же по | КӨ число куплена свѣчь на
два | алтна на чатыря денги

|л. 134 об.| Марта въ В де куплена два мешка | портеных на вино-
вурни¹ солод носит да|на щесть алтын чатыря денги

Марта въ S де куплена сорок кирпичов | учюги² подѣлават дана чатыря
алтна

Марта въ І де куплена сита мед цодит | дана чатыря алтна две денги

Марта въ К де куплена брус топры³ то|чит да корец да лопата дана
вос|мь денег

|л. 135| Марта въ КЗ де куплена три брати|ны да два ставца дана два
алтна | две денги

Марта въ КИ де куплена ботох желѣ|за да ботох укладу дѣлан топор на
ви|накурню дана три алтна

Марта съ А з числа марта же по ЛА | число куплена свѣчь на два
алтна | на две денги

|л. 135 об.| Апрѣля въ І де подѣлавали два зом|ка житницы замыкат
ѿт дѣла дана | десет денег

Апрѣля съ А з числа апрѣля же по Л | число куплена свѣчь на два
гроша

Июня въ S де куплена коробя денги кла|сть дана три алтна две денги

Июня въ КИ де куплена ѿдинацат | ставцов у стойки дана щесть
алтын

|л. 136| Июня съ А з числа июня же по Л | число куплена свѣчь на
алтын

Июля съ А з числа июля же по ЛА | число куплена свѣчь на три
алтна

л. 133

¹ Так в ркп.

л. 134 об.

¹ Так в ркп.

² Так в ркп., очаги?

³ Так в ркп., топоры?

Августа съ А 2 числа августа же | по ЛА число куплена свѣчь на два | алтна

Сентября въ Г де куплена дров сорок воз | дана полтора рубли три алтна две | денги

| л. 136 об. | Сентября съ А 2 числа сентября | же по Л число куплена свѣчь на три алтна на две денги

Октября въ И де куплена шесть | дестей бумаги дана двенацат | алтын

Октября съ А 2 числа октября | же по ЛА число куплена свѣчь | на пять алтын

| л. 137 | Ноября съ А 2 числа ноября же по | Л число куплена свѣчь на шесть | алтын чатыря денги

Декабря съ А 2 числа декабря же | по КВ число куплена свѣчь на | десет алтын две денги

Декабря въ К де дана наемщику | что на винакурню хлѣбъ возил и солод | на мельницы молот на год дана семь | рублей

| л. 137 об. | Того ж числа дана таможенному дечку | на год десет рублев денег

По листам скрепа Богдана Уланова.

ЦГАДА, ф. 210, Денежный стол, кн. 94, лл. 125—127, 132—137 об.

2

БЕЛГОРОДСКАЯ ТАМОЖЕННАЯ КНИГА ЗА ВРЕМЯ С ДЕКАБРЯ 1646 ПО ДЕКАБРЬ 1647 г.

| л. 286 | РНЕ 2 году декабря съ КД 2 числа по гсдрвѣ | првѣ и великаг князя Алеѣя Михайловича | всеа Руси грамоте за приписку дьяка | Григоря Ларишнова книги расходныя | белгородског кобацког и таможенног | головы Гаврилы¹ Куктина с товарищи

Декабря въ КЕ днь куплена бумага де|сет дестей дана двацат три алтна две | денги

Декабря въ КИ днь куплена два меха | л. 286 об. | портовых солод носит дана восемь алтын | чатыря денги

Тово ж числа кѣплена двацат ставцовъ | да десет братин семдесят чарак два ковша болших да ѡжиша дана шестьде|сят алтын две денги

Декабря съ КД 2 числа изожено свѣч | в таможни и на кабаках на пять алтын | две денги

Генваря въ Е днь плочены два котла котел болшой что браги затирают винныя | л. 287 | а другои что мед ставет за роботу и за | желѣза дана десет алтын чатыря | денги

Генваря въ Ё днь подѣлована солодов|ня игдѣ солод ростят за роботу дана | шестьнацат алтын чатыря денги

Тово ж числа кѣплена лѣбя житницы крыт | дана трицат алтын две денги

Генваря въ ИИ днь ставлен котел болшой | л. 287 об. | заторочнои вочегии работником и за кир|пичи дана шестьнацат алтын чаты|ря денги

Тово ж числа ѡклажены два топора за | ѡклад и за роботу дана пять алтын две | денги

Генваря съ А 2 числа изожено свѣч | в таможни и по стойкам на чатыря | алтна две денги февроля по А е | число

Февроля въ А днь кѣплена в таможню | л. 288 | и на кабацкия избы сто двацат воз дров | дана сем рублей шесть алтын чатыря денги

Маия съ А 2 числа изожено свѣч в то|можни и по кабацким избамъ на
пять алтын | июня по А е число

|л. 293 об. |Июня въ Е днь дана на алтын вина поло|чу по воеводцкому
приказу

Июня съ А 2 числа изожено свѣч в томож|ни и по кабацким избамъ
на чаты|ря алтна на две денги июля по А е число

Июля въ Д днь взята чатыря лозбяня | на Болховои город колодес ко-
пат цена | лозбенем щесть алтын чатыря денги

Июля въ И днь взята две бочки гсдрвъ |л. 294| порох сыпат цена
бочкам тринадцат алтын | две денги

Июля въ I днь бита 8 дву избав двѣ | печи за роботу извос дана
полта¹ рѣбли

Июля въ SI днь по гсдрвѣ првѣ и великаг | князя Алеѣѣя Михайловича
всёа Рѣсиі | ѣказу и по приказу воеводы Тимоѣѣя | Федоровича Бутѣрлина
взята в сѣѣзжею избѣ ис кобацких ис томоженных | доходов триста руб-
лев денег да на селитре² |л. 294 об. |нои завод Михаилѣ Лиморову сто
пятидесят | рублей да на жалованя белгородцким по|громным стоничником
щти стоничам Сидору | Маркову Семену Мѣриновѣ Оилимоновои | стоничи
Торасовои Иванѣ Беляеву Исаю | Крѣпинниковѣ Алдокиму Нероновѣ с то|ва-
рищи за их стоничныя и погромныя | кони полтоста¹ ж рублей и всево
взята | денег щестьсот рублей

Июля съ А 2 числа изожено свѣч в томож|ни и по кабацким избамъ на
пять алтын |л. 295| на чатыря денги авгѣста по А е число

Авгѣста въ Е днь кѣплена два замка бол|щих вислых дана двацат
щесть алтын | чатыря денги

Авгѣста съ А 2 числа изожено свѣч в то|можни и по кабацким избамъ
на щесть алтын | сентября по А е число

Авгѣста въ КИ днь дана бочерѣ что боч|ки збивал за работу и за шбрѣчи
пол|тара рѣбли

|л. 295 об. | РНС 2 году сентября въ И днь по гсдрвѣ првѣ | и великаг
князя Алеѣѣя Михайловича всёа Ру|сиі ѣказу и по приказу воеводы Тимоѣѣя
Федоровича Бутѣрлина взята | в сѣѣзжею избу ис кобацких доходов ве|дро
вина болным московским стрелцом | Иванова приказу Головленкова розных |
сотен петидесятникѣ Божѣну Голе|вѣ с товарищи а вино цена трицат
шдин | алтын чатыря денги

Тово ж числа по гсдрвѣ првѣ и великаг князя |л. 296| Алеѣѣя Ми-
хайловича всёа Рѣсиі ѣказу | и по приказу воеводы Тимоѣѣя Федоро|вича
Бѣтурлина взята в сѣѣзжею | избу ис кобацких ис томоженных доходов |
гсдрва жалованя годовыя рѣги Роже|ственскова мнстря иѣмени Меремьяне |
с сестрами петнацат рѣблев денег на | ныщцеи на РНЕ и год

Сентября въ VI днь дѣлана к козенки | чеп с пробоем за желѣза и за
работу | дана два алтна две денги

|л. 296 об. | Сентября въ KB днь по гсдрвѣ првѣ и великаг | князя
Алеѣѣя Михайловича всёа Рѣсиі | ѣказу и по приказу воеводы Тимоѣѣя Фе-
до|ровича Бѣтурлина взята в сѣѣзжею | избѣ ис кобацких ис томеженных¹
дохо|дов на жалованя чюгѣвским прешброжен|ским соборным попом попѣ
Порѣеню да попу | Артею по чатыря рубли дѣяконѣ Сндрѣю | три рѣбли
двѣ дѣячком просвирницы пона|морю по полуторѣ рублю члвкѣ и всево
семна|цат рѣблев на ныщцеи на РНЕ и год

|л. 297| Сентября въ КГ днь по гсдрвѣ првѣ и ве|ликаг князя Алеѣѣя
Михайловича | всёа Рѣсиі ѣказу и по приказу воеводы Ти|моѣѣя Федоровича
Бѣтѣрлина взята | в сѣѣзжею избу ис кобацких ис томоженных | доходов
чатыря рѣбли денег на жало|ваня болховескому сѣѣзжеи избы дѣячку | Ти-
мошки Дѣяконовѣ на ныщцеи | на РНЕ и год

л. 294

¹ Так в ркп., полтора?

² На правом поле приказная помета: РНС
2 июня | въ ГІ де по|слат гсдрву | гра-
моту | в Белгород к Ти|моѣѣю Бѣтур-
лину велѣт | ему .о. тои (далее чтение

предположительное: статѣ | отписат)
к гсдрем | подлинно.

л. 294 об.

¹ Так в ркп., полтораста?

л. 296 об.

¹ Так в ркп.

Тово ж числа по гсдрвѣ црву и великаг | князя Алеѣѣя Михаиловича
всѣа Рѣсиі | л. 297 об. | ѣказу и по грамоте из Розряду за приписю | дум-
нова дѣяка Михаила Волощенина | и по приказу воеводы Тимоѣѣя Федо|ро-
вича Бѣтурлина взята в сѣѣзжею | избу ис кобацких ис томоженных дохо|дов
гсдрва жалованя годовыя рѣги Мо|жевского города соборному попѣ Кос-
стен|тинѣ шесть рѣблев денег на нѣщѣи | на РНС и год

Сентября сѣ А г числа изожено свѣч | в томожни и по кабацким избам
на сем алтын | л. 298 | октября по А е число

Ѣктября въ И днѣ дѣлана к стоечнои | избѣ доска желѣзная с пробоем
за рабо|ту и за желѣза дана пят алтын две денги

Октября сѣ А г числа изожено свѣч в то|можни и по кабацким избам
на шесть | алтын на чатыря денги нояб|ря | по А е число

Нояб|ря въ Е днѣ дѣлана на бол|щом | кобакѣ к выходу к двум рѣшеткам
крѣч|я | л. 298 об. | и пробои за желѣза и за работу дана | чатырнацат
алтын

Нояб|ря сѣ А г числа изожено свѣч в то|можни и по кабацким избамъ
на семъ | алтын чатыря денги декаб|ря по | А е число

Декаб|ря въ ЕІ днѣ дана работникам | что медвѣных ставак воскъ били
за | двоцат за три забоя двацат три | алтна

Декаб|ря въ КГ днѣ по гсдрвѣ црвѣ и вели|л. 299|каг князя Алеѣѣя
Михаиловича | всеа Рѣсиі ѣказу и по приказу воево|ды Тимоѣѣя Федоровича
Бутѣрли|на взята ис кобацких доходов¹ на гости|нои двор полведра вина
литовскимъ | послонцом Ѣедки Чигиринѣ с товари|щи а винѣ цена петнацат
алтын | пет² денег

Декаб|ря въ КД днѣ дана работникѣ что | солод возил на мелницѣ и
с викурни³ вино | на бол|щом кобак и по кабацким избам за ра|л. 299 об. |
боту и за провоз дана десет рѣблев

Декаб|ря сѣ А г числа изожено свѣч | в томожни и по кабацким избамъ
на | чатырнацат алтын на две денги¹

Да Гаврила² ж збору изошло денег в за|вод на хлѣбъ и на дрова
восмѣ|сят ѡдин рубль двацат семъ алтын ча|тыря денги сверхъ заводу
Марки Болоншина

| л. 300 | Книги томоженных белагодцкия¹

| л. 301 | Лѣта 73РНЕ г году декаб|ря сѣ КД г числа | по гсдрвѣ црвѣ
и великаг князя Алеѣѣя | Михаиловича всеа Рѣсиі ѣказу и по | грамоте за
приписю дѣяка Григоря | Лариѡнова книги томоженных по|щлинные денеж-
ного ж збору выборнова | головы Гаврилы Кѣѣтина с товарищи

Декаб|ря въ КС днѣ взята пошлин с ко|маречинина Стенки Иванова
за|машнои¹ прода|жи со шти рѣблев пят алтын | л. 301 об. | полозовог ал-
тын хѣрнова да пи|щева чатыря денги

Декаб|ря въ КИ днѣ взята пошлин | с литвина Мишки Лѣѣянова пѣб-
нои¹ прода|жи с петинацати рѣблев петна|цат алтын полозовог алтын
хѣрна|ва да пищева чатыря денги

Декаб|ря въ Л днѣ взята пошлин с кур|ченина с Нестерки Разстегаева |
замашнои² прода|жи з дву рѣблеи десет де|л. 302|нез полозовог хѣрнова
да пищева | десет денег

Тово ж числа взята пошлин с курченина | Ивашки Зыборева с месной
прода|жи з два|цати рѣблеи пѣснацат алтын чатыря | денги полозовог алтын
хѣрнова да пи|щева чатыря денги

Декаб|ря сѣ КД числа собрана | на бозаре с туш и с холстов и с мѣл-
ких | кругов воску и со всякои мѣлкои бозарнои прода|жи трицат алтын
две денги гевва|л. 302 об. | ря по А е число

л. 299

¹ Так в ркп., доходов?

² Так в ркп.

³ Так в ркп., винокурни?

л. 299 об.

¹ Далее другими чернилами.

² Так в ркп., Гаврилова?

л. 300

¹ Так в ркп., белгородские?

л. 301

¹ Так в ркп., с замашной?

л. 301 об.

¹ Так в ркп., с пубной?

² Так в ркп., с замашной?

[л. 303] РНЕ 2 году генъваря въ А днь взята | пошлин с курченина Аюонки Шмато|ва с местной продажи со штинацати рублей | тринадцат алтын две денги полозовог | алтын хѣрнова да пицева чаты|ря денги

Тово ж числа взята пошлин с кур|ченина Кондрашки Брянцова с товар|ной | продажи з двадцати восьми рублей два|цат три алтна две денги поло|зовог | алтын хѣрнова да пицева чаты|л. 303 об.|ря денги

Генваря въ Д днь взята пошлин с кур|ченина Гришки Беленинова с товар|ной продажи с трицати шти рублей три|цат алтын полозовог ал|тын хѣрнова | да пицева чатыря денги

Генваря въ И днь взята пошлин с кур|ченина Гаврика Смиренина с то|варной продажи с трицати рублей два|цат пят алтын полозовог алтын хѣр|но|л. 304|ва да пицева чатыря денги

Генваря въ VI. днь взята пошлин | с курченина Митки Полевог с то|варной | продажи с пятидесят чатырех рублей | сорок пят алтын полозовог алтын хѣр|нова да пицева чатыря денги

Тово ж числа взята пошлин с курчени|на Алхимки Игнатова с товар|ной | продажи со штидесят рублей полтара |л. 304 об.| рѣбли полозовог алтын хѣрнова да пи|цева чатыря денги

Генваря въ II днь взята пошлин на го|стином дворѣ с лит¹ Марцьки Сидорова | да Ивашки Максимова с товарищи | со штидесят восьми рублей шестьдесят | восьмь алтын полозовог шесть алтын | хѣрнова да пицева два алтна чатыря денги

Тово ж числа взята пошлин с курчени|на Ларки Солуянова с масленой |л. 305| продажи семидесят¹ рублей полтара рубли | шесть алтын чатыря денги полозо|вог три алтна хѣрнова да пице|ва чатыря денги

Генваря въ KE днь взя² пошлин с рыле|нина Гаврика Григорева с мас|леной | продажи з двадцати чатырех рублей | двацат алтын полозовог три алтна | хѣрнова да пицева чатыря денги

Тово ж числа взята пошлин с рылени|л. 305 об.|на Андриюшки Мешени|нова с товарной | продажи з двадцати чатырех рублей | двацат алтын поло|зовог два алтна | хѣрнова да пицева чатыря денги

Генваря въ KИ днь взята пошлин на го|стином дворѣ с литвы Марцьки Сидоро|ва с товарищи со пшеной и с мучной прода|жи з двадцати пети руб|лей двацат | пят алтын полозовог пят алтын хѣр|но|ва да пицева восьмь денег

[л. 306] Генваря съ А 2 числа собрана на бо|заре петенных денег с туш и с холстов и с про|езду и с мѣлких кругов воску и со всякой мѣл|кой бозарной продажи пят рублей шесть алтын | чатыря денги февроля по А е число

[л. 306 об.] РНЕ 2 году декабря съ КД 2 числа кни|ги томоженныя ло|шединныя по|купки явочныя записки выборнова | головы Гаврилы Куктина с товари|щи

Генваря въ К днь купил белародец¹ | гулящей члвкъ Янка Соооноз 8 литви|на Янки Молодова мерин гнѣд гри|ва налева с от|метом семи лѣт дал по|лосма рубли пошлинъ взата² з денег | и шерсти³ девет алтын з ден|гою а в зопис|л. 307|ки ѡба были

Генваря въ KИ днь купил белгородца|ва сна боярскова Радивона По|пова | бобыл Архипка Кондратев 8 емпики Твери | города Стенки Щара|пова мерин гнѣд гри|ва направа с от|метом восьми лѣт дал | два рубли пошлины взята з денег | и шерсти¹ три алтна чатыря денги | а въ зописки ѡба были

[л. 308] РНЕ 2 году декабря съ КД 2 числа кни|ги томоженныя явоч|ныя записки | меду пивам и питимъ брагам выборно|ва головы Гаврилы Куктина с това|рищи

л. 304 об.

¹ Так в ркп., литвы?

л. 305

¹ Так в ркп., с семидесят?

² Так в ркп., взято?

л. 306 об.

¹ Так в ркп., белгородец?

² Так в ркп.

³ Так в ркп., с шерсти?

л. 307

¹ Так в ркп., с шерсти?

Генваря въ Д де явилис монастырския | крестьяня Изотка Болдыр да Сенка | Картавою по полушминки пивка сварит | явки взята осмь денех

Тово ж числа явилас вдова Василиси|да Игнатовская жена шминку пивка |л. 308 об.| сворит явки взята осмь денех

Генваря въ И днь явилис стоничной ездож | Еремка Безпорточной да бобыл Малаш|ка Сгапов по полушминки пивка сварит | явки взята осмь денех

Тово ж числа явился гуляшеи члвкъ Гриш|ка Демин полосминки бражки сварит явки | взята две денги

Генваря въ АІ днь явился стоничной | вож Мешка¹ Шваров шминку пивка сварит |л. 309| явки взята осмь денех

Тово ж числа явился стрелец Васка Денисов | полосминки пивка сворит явки взята чатыр|ря денги

Генваря въ К де явился стоничной вож Артем|ка Вепринцов шминку пивка сварит явки | взята осмь денех

Тово ж числа явился стоничной снъ боярской | Сидор Толмочов шминку пивка сворит явки | взята осмь денех

Тово ж числа явилис стоничной голова Иван |л. 309 об.| Беляев да полковой снъ боярской Тимоѳи | Сзераев по полушминки пивка сварит явки | взята осмь денех

|л. 310| РНЕ г году феероля въ А днь взята пошлин с курченина Суськи Оедотава | с товарной продажи з двацати рублеи шестьнацат алтын чатыр|я денги полозовог алтын хърнова да пицева чатыр|я денги

Феероля въ Е днь взята пошлин с лит|вы Васки Микиѳорова с товарищи | з двацати рублеи двацат алтын полозовога два алтна хърнова да пицева осмь денех

|л. 310 об.| Феероля въ S днь взята пошлин с курченина Богдашки Лучникова с мучной продажи | с чатырех рублеи три алтна две денги | полозовог три алтна хърнова да пицева чатыр|я денги

Феероля въ Ѳ де взята пошлин з брянченина Оедки Вяхирива с товарной прода|жи сорока¹ осми рублеи сорок алтын полозовог алтын хърнова да пицева | чатыр|я денги

Тово ж числа взя² пошлин с курченина Богдаш|л. 311|ки Лучникова с товарной продажи з двацати рублеи шестьнацат алтын чатыр|я денги полозовог алтын хърнова | да пицева чатыр|я денги

Тово ж числа взята пошлин с курчени|на Васки Залаторева с товарной продажи со ста штидесят рублеи чатыр|я рубли полозовог алтын хърнова да | пицева чатыр|я денги

Феероля въ ДІ де взята пошлин с курче|л. 311 об.|пина Гришки Данилова с товарной прода|жи з двусот рублев пят рублеи полозовог | алтын хърнова да пицева чатыр|я денги

Тово ж числа взята пошлин с курченина | Абрамки Бронникова с товарной прода|жи | з двацати рублеи шестьнацат алтын | чатыр|я денги полозовог алтын хърно|ва да пицева чатыр|я денги

Феероля въ ЗІ днь взята пошлин с ¹лит|л. 312|на¹ Васки Иванова с товарной продажи | с трицати пяти рублеи трицат пят алтын | полозовог алтын хърнова да пицева | чатыр|я денги

Феероля въ К днь взята пошлин с лит|вина Мишки Тимоѳѳева с товарной | продажи со штидесят семи рублеи шестьдесят сем алтын полозовог алтын | хърнова да пицева чатыр|я денги

Тово ж числа взята пошлин с курченина |л. 312 об.| Васки Микиѳорова с товарной продажи | с трицати рублеи двацат пят алтын | полозовог алтын хърнова пицева | чатыр|я денги

Тово ж числа взята пошлин с литви|на Петрушки Павлова с товарной прода|жи з двацати трех рублеи двацат | три алтна полозовог алтын хърно|ва да пицева чатыр|я денги

л. 308 об.

¹ Так в ркп.

л. 310 об.

¹ Так в ркп., с сорока?

² Так в ркп., взято?

л. 311 об. — 312

¹⁻¹ Так в ркп., литвина?